



EU 1 S RF KNX
4941642



For more information, see product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

⚠️ WARNING (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/ desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Allgemeine Infos
 • Der Unterputz-Heizungsaktor EU 1 S RF KNX mit Funk entspricht EN 60730-2-9 bei bestimmungsgemäßer Montage.
 • Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden.
 • Direkter Anschluss von elektrischen Heiz- oder Kühlsystemen
 • Binäreingang für potenzialfreie Kontakte wie Taster, Fensterkontakte, Temperatursensor (I2)
 • An I2 können die als Zubehör erhältlichen Temperatursensoren 9070496, 9070459 und der Fußbodensensor 9070321 angeschlossen werden.
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden.

General information
 • The flush-mounted heating actuator EU 1 S RF KNX with radio complies with EN 60730-2-9 when installed as intended.
 • It can be installed with conventional push buttons/ switches in flush-mounted boxes.
 • Direct connection of electric heating or cooling systems
 • Binary input for floating contacts, such as push buttons, window contacts, temperature sensors (I2)
 • The temperature sensors 9070496, 9070459 and the floor sensor 9070321 available as accessories can be connected to I2.
 • The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device.

Informations générales
 • L'actionneur de chauffage encastré EU 1 S RF KNX avec radio est conforme à la norme EN 60730-2-9 en cas de montage conforme.
 • Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/ interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés.
 • Raccordement direct de systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques
 • Entrée binaire pour contacts sans potentiel tels que boutons-poussoirs, contacts de fenêtre et sonde de température (I2)
 • Les sondes de température 9070496, 9070459 et le capteur de plancher 9070321 disponibles en tant qu'accessoires peuvent être raccordés à I2.
 • L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil.

Informazioni generali
 • L'attuatore per sistemi di riscaldamento da incasso EU 1 S RF KNX con radio è conforme alla norma EN 60730-2-9 se montato come previsto.
 • È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso.
 • Collegamento diretto di sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici
 • Ingresso binario per contatti a potenziale zero come test, contatti finestra, sensore termico (I2)
 • All'I2 è possibile collegare i sensori termici 9070496, 9070459 e il sensore a pavimento 9070321 disponibili come accessori.
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici.

Información general
 • El actuador de calefacción empotrado EU 1 S RF KNX con radio se ajusta a la norma EN 60730-2-9 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto.
 • Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/ interruptores convencionales.
 • Conexión directa de sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración
 • Entrada binaria para contactos libres de potencial como pulsadores, contactos de ventanas, sensores de temperatura (I2)
 • Los sensores de temperatura 9070496, 9070459 y el sensor de suelo 9070321 disponibles como accesorios pueden conectarse a I2.
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato.

Informações gerais
 • O atuador de aquecimento embutido EU 1 S RF KNX sem fios está em conformidade com a norma EN 60730-2-9 quando instalado como previsto.
 • Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/ interruptores convencionais.
 • Ligaçao direta de sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração
 • Entrada binária para contactos isentos de potencial como botão, contactos da janela, sensor de temperatura (I2)
 • Os sensores de temperatura 9070496, 9070459 e o sensor de chão 9070321, que estão disponíveis como acessórios, podem ser ligados a I2.
 • Com a ETS (Engineering Tool) podem ser selecionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho.

Technische Daten

Betriebsspannung: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby Leistung: 0,45 W
Kontaktart: µ-Kontakt
Schaltleistung: 10 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)
Mindestlast: 12 V/100 mA
Wirkungsweise: Typ 1 B
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäreingänge:
– Kontaktspannung: 3,3 V
– Kontaktstrom: 0,5 mA
– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
– Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Software: Klasse A
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Funkfrequenz: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Sendeleistung: < 10 mW
Reichweite Freifeld: bis zu 100 m

Technical data

Operating voltage: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Standby output: 0,45 W
Type of contact: µ-contact
Switching capacity: 10 A (at 240 V AC, cos φ = 1)
Minimum load: 12 V/100 mA
Mode of operation: type 1 B
Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
Binary inputs:
– Contact voltage: 3.3 V
– Contact current: 0.5 mA
– Max. cable length: 3 m (external inputs)
– Length of connecting wires: 25 cm
Pollution degree: 2
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Software: class A
Connection cross-section: 4 mm²
Dimensions: 44.4 x 48.6 x 24.9 mm
Radio frequency: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Transmission power: < 10 mW
Range open field: up to 100 m

Caractéristiques techniques

Tension de service : 230–240 V AC, 50–60 Hz
Puissance en veille : 0,45 W
Type de contact : contact µ
Puissance de commutation : 10 A (à 240 V CA, cos φ = 1)
Charge minimale : 12 V/100 mA
Fonctionnement : type 1 B
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Entrées binaires :
– Tension de contact : 3,3 V
– Courant de contact : 0,5 mA
– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
– Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Software en classe : A
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Fréquence radio : 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Puissance d'émission : < 10 mW
Portée en champ libre : jusqu'à 100 m

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potenza in standby: 0,45 W
Tipo di contatto: contatto µ
Potenza di commutazione: 10 A (a 240 V AC, cos φ = 1)
Carico minimo: 12 V/100 mA
Funzionamento: tipo 1 B
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Ingressi binari:
– Tensione di contatto: 3,3 V
– Corrente di contatto: 0,5 mA
– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Classe di software: A
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frequenza radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potenza di trasmissione: < 10 mW
Gamma campo libero: fino a 100 m

Datos técnicos

Tensión de servicio: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potencia en standby: 0,45 W
Tipo de contacto: contacto µ
Potencia de conmutación: 10 A (a 240 V CA, cos φ = 1)
Carga mínima: 12 V/100 mA
Modo de funcionamiento: tipo 1 B
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Entrada binaria:
– Tensión de contacto: 3,3 V
– Corriente de contacto: 0,5 mA
– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
– Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Clase de software: A
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Frecuencia de radio: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potencia de envío: < 10 mW
Campo libre de alcance: hasta 100 m

Dados técnicos

Tensão de serviço: 230–240 V AC, 50–60 Hz
Potência em standby: 0,45 W
Tipo de contacto: contacto µ
Potência de comutação: 10 A (com 240 V CA, cos φ = 1)
Carga mínima: 12 V/100 mA
Modo de funcionamento: tipo 1 B
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Entradas binárias:
– Tensão de contacto: 3,3 V
– Corrente de contacto: 0,5 mA
– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Classe do software: A
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 44,4 x 48,6 x 24,9 mm
Radiofrequência: 868,3 MHz (KNX RF1.R)
Potência de envio: < 10 mW
Campo livre de alcance: até 100 m

Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.theben.de/red-konformitaet

Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.theben.de/red-konformitaet

Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.theben.de/red-konformitaet

Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.theben.de/red-konformitaet

A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: www.theben.de/red-konformitaet

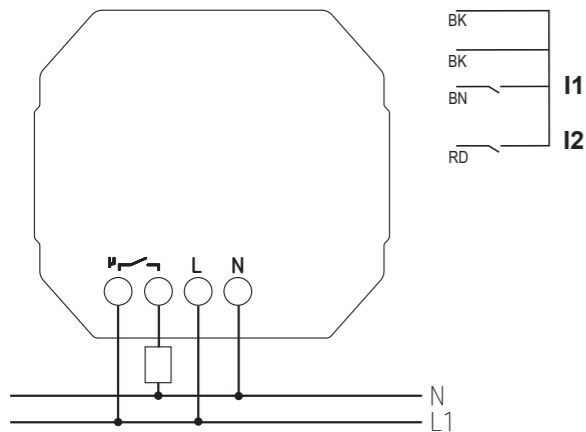
Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

The ETS database is available at www.theben.de.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Pode aceder ao banco de dados da ETS em www.theben.de.



⚠ Correct connection required for smooth operation. Respect polarity L/N!

1

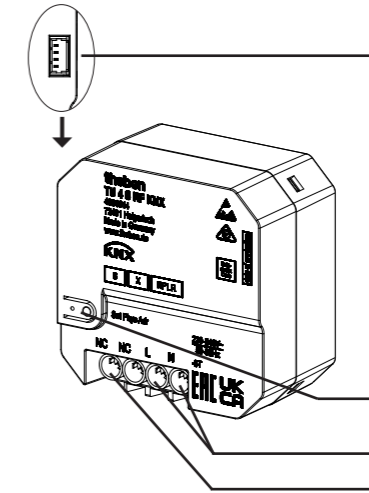
004816005EF8
ABEBMA
C67AUP
2ZUWG6
SPN3CG
7N75JJ
HOJCQJ



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



Plug connection for external inputs
 ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address
 Mains input
 NO contact

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die Unterputz-Heizungsaktoren steuern elektrische Heizungen oder Kühlanlagen.
- Wenn potenzialfreie Taster oder Schalter an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

➤ In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

1 Anschluss

Ⓛ Korrekter Anschluss für Nulldurchgangsschaltung erforderlich (siehe Anschlussbild).

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1) mit max. 10 A 6 kA absichern.

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Eingänge führen Netzspannung! Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge die 230 V-Versorgung des Gerätes unterbrechen.
- Berührungssicher installieren.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht entfernen.
- Die Adern der nicht verwendeten Nebeneingänge nicht abschneiden.

⚠ Keine Netzspannung (230 V) oder andere externe Spannungen an die Nebeneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung (230 V) und Nebeneingängen achten (mind. 5,5 mm).

Proper use

EN

- The flush-mounted heating actuators control electric heating or cooling systems.
- If potential-free push buttons or switches are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

➤ For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

1 Connection

Ⓛ Correct connection for zero-cross switching required (see wiring diagram).

⚠ Secure device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) with a maximum of 10 A 6 kA.

⚠ Risk of electric shock!

- The inputs carry mains voltage! When connecting the inputs or before any intervention at one of the inputs, interrupt the 230 V supply of the device.
- Protect against accidental contact during installation.
- Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.
- Do not cut off the conductors of the unused auxiliary inputs.

⚠ Do not connect mains voltage (230 V) or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure sufficient insulation between the mains voltage (230 V) and the extension units (min. 5.5 mm).

Usage conforme

FR

- Les actionneurs de chauffage encastrés commandent des systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques.
- Lorsque des boutons-poussoirs ou interrupteurs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée/descente des stores, etc.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

➤ Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

1 Raccordement

Ⓛ Raccordement correct nécessaire pour horloge programmable à commutation au passage par zéro (voir schéma de raccordement).

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 10 A 6 kA max., installé en amont.

⚠ Risque d'électrocution !

- Les entrées sont sous tension secteur ! En cas de raccordement aux entrées ou avant toute intervention sur une des entrées, couper l'alimentation de 230 V de l'appareil.
- Installer de manière protégée contre les contacts.
- Ne pas retirer l'isolation des entrées externes non utilisées.
- Ne pas couper les fils des entrées externes non utilisées.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau (230 V) ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, veiller à une isolation suffisante entre la tension du réseau (230 V) et les postes secondaires (min. 5,5 mm).

Uso conforme

IT

- Gli attuatori per sistemi di riscaldamento da incasso controllano sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici.
- Se un tasto o un interruttore a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

➤ Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

1 Collegamento

Ⓛ Occorre il collegamento corretto per il circuito con passaggio per lo zero (si veda schema di collegamento).

⚠ Assicurare il dispositivo con un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 10 A 6 kA.

⚠ Pericolo di scosse elettriche!

- Gli ingressi sono alimentati con tensione di rete! In caso di connessione degli ingressi o di qualsiasi intervento su uno degli ingressi, interrompere l'alimentazione a 230 V dell'apparecchio.
- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.
- Non rimuovere l'isolamento degli ingressi secondari non utilizzati.
- Non tagliare i fili degli ingressi secondari non utilizzati.

⚠ Non collegare la tensione di rete (230 V) o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!

⚠ Durante l'installazione, assicurare un isolamento sufficiente tra tensione di rete (230 V) e utenze interne (min. 5,5 mm).

Uso previsto

ES

- Los actuadores de calefacción empotrados controlan los sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración.
- Si se conectan pulsadores o interruptores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

➤ Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

1 Conexión

Ⓛ Es necesario efectuar una conexión correcta para la conmutación en paso por cero (véase esquema de conexiones).

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 10 A 6 kA.

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

- ¡Las entradas están sometidas a tensión de red! Cortar el suministro de 230 V del aparato al conectar las entradas o antes de realizar cualquier intervención en una de las entradas.
- Instalar protectores contra contacto.
- No retirar el aislamiento de las entradas secundarias que no se utilizan.
- No cortar los conductores de las entradas secundarias que no se utilizan.

⚠ ¡No conecte una tensión de red (230 V) o alguna otra tensión externa a las entradas de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegúrese de que haya suficiente aislamiento entre la tensión de red (230 V) y las extensiones (min. 5,5 mm).

Utilização correta

PT

- Os atuadores de aquecimento embutidos controlam os sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração.
- Se forem ligados às entradas botões ou interruptores sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

➤ Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

1 Ligação

Ⓛ É necessária uma ligação correta para comutação de passagem por zero (consultar o diagrama de ligação).

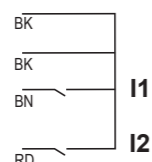
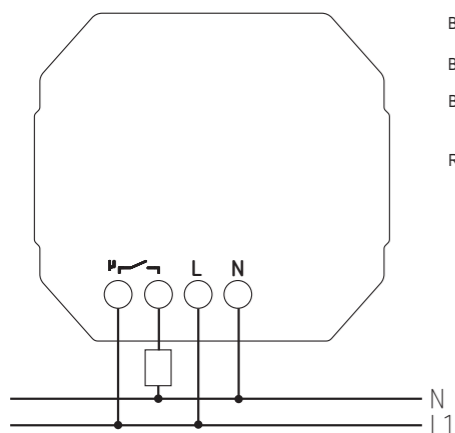
⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de no máx. 10 A 6 kA.

⚠ Perigo de choque elétrico!

- As entradas transportam tensão de rede! Interromper a alimentação de 230 V do aparelho no caso de ligação das entradas ou antes de qualquer intervenção numa das entradas.
- Instalar proteção contra contacto.
- Não remover o isolamento das entradas secundárias não utilizadas.
- Não cortar os fios das entradas secundárias não utilizadas.

⚠ Não ligar qualquer tensão de rede (230 V) ou outras tensões externas às entradas de ramais!

⚠ Na instalação assegurar um isolamento suficiente entre a tensão de rede (230 V) e os ramais (mín. 5,5 mm).



1

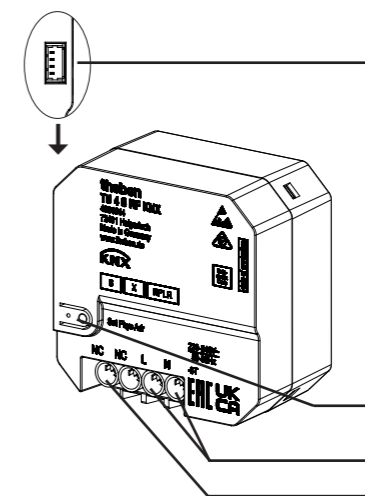
004816005EF8
ABEBMA
C67AUP
2ZUWG6
SPN3CG
7N75JJ
HOJCQJ



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



Plug connection for external inputs
 ⚠ The extension inputs are connected to mains voltage. Do not remove the insulation from the unused auxiliary inputs.

Programming button and LED for physical address
 Mains input
 NO contact

Bedoeld gebruik (NL)

- De inbouwverwarmingsfactoren regelen elektrische verwarmings- of koelsystemen.
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage
 ➤ In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

ⓘ **Aansluiting**
 ⓘ Correcte aansluiting voor de nuldoorgangsschakeling vereist (zie aansluitschema).

⚠ Apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 10 A 6 kA beveiligen.

⚠ **Gevaar door elektrische schokken!**

- Op de ingangen staat netspanning! Bij aansluiting van de ingangen of voor elke ingreep in een van de ingangen de 230 V-voeding van het apparaat onderbreken.
- Aanraakveilig installeren.
- De isolatie van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet verwijderen.
- De anders van de niet-gebruikte nevenplaatsingangen niet afknippen.

⚠ Geen netspanning (230 V) of andere externe spanningen op de nevenplaatsingangen aansluiten!

⚠ Zorg bij de installatie voor voldoende isolatie tussen de netspanning (230 V) en de impulsgevers (min. 5,5 mm).

Anvendelse efter bestemmelserne (DA)

- De indmurede varmeaktorer styrer elektriske opvarmninger eller køleanlæg.
- Hvis der sluttes potentialfri taster eller kontakter til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/nedkørsel af persiener osv. udføres.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering
 ➤ Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

ⓘ **Tilslutning**
 ⓘ Korrekt tilslutning for nulgenngangskredsen er nødvendig (se tilslutningsbilledet).

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Fare på grund af elektriske stød!**

- Indgangene leder netspænding! Ved tilslutning af indgangen eller før indgreb skal apparatets 230 V-forsyning afbrydes.
- Installér berøringssikkert.
- Fjern ikke isoleringen til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.
- Skær ikke faserne af til hjælpeindgangene, der ikke anvendes.

⚠ Tilslut ikke netspænding (230 V) eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspændingen (230 V) og hjælpeindgangene (min. 5,5 mm) ved installationen.

Avsedd användning (SV)

- De inbyggda värmeaktorerna styr elektriska uppvärmningar eller kylsystem.
- När potentialfria tryckknappar eller brytare ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner жалюзиер.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering
 ➤ Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

ⓘ **Anslutning**
 ⓘ Korrekt anslutning krävs för nollpunktsbrytning (se anslutningsbild).

⚠ Säkra apparaten med en förkopplad lednings-skyddsbrytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 10 A 6 kA.

⚠ **Ris för elektriska stötar!**

- Ingångarna är nätspänningsförande! Koppla från 230 V-försörjningen till enheten vid anslutning till ingångarna eller innan ingrepp vid någon av ingångarna.
- Installera beröringssäkert.
- Avlägsna inte isoleringen på sekundära ingångar som inte används.
- Skär inte av ledningar från sekundära ingångar som inte används.

⚠ Anslut ingen nätspänning (230 V) eller andra externa spänningar på sekundära ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning (230 V) och sidoenheter (minst 5,5 mm) vid installationen.

Määräysten mukainen käyttö (FI)

- Uppoasennettavat lämmityksen toimilaitteet ohjaavat sähkölämmityksiä tai jäähdytyslaitteistoja.
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekahtimia ylös ja alas jne.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus
 ➤ Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

ⓘ **Liitäntä**
 ⓘ Nollapistekytentä on ehdottomasti tehtävä oikein (katso kytkentäkaavio).

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Sähköiskunvaara!**

- Tulot johtavat verkkojännitettä! Tuloja kytkettäessä tai ennen mitään tuloihin puuttumista pitää laitteen 230 V syöttöjännite kytkeä pois päältä.
- Asenna laite kosketussuojattuna.
- Älä poista käyttämättömien lisätulojen eristeitä.
- Älä katkaise käyttämättömien lisätulojen johtimia.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä (230 V) tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen (230 V) ja alaliittymien välillä (väh. 5,5 mm).

Tiltenkt bruk (NO)

- Oppvarmingsaktuatorene for innfelt montering styrer elektriske varmeapparater eller kjøleanlegg.
- Når det kobles potensialfrie pulsbytere eller vippebrytere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ned osv.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering
 ➤ Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

ⓘ **Tilkobling**
 ⓘ Korrekt tilkobling er nødvendig for nullverdikobling (se tilkoblings skjema).

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsikring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 10 A 6 kA.

⚠ **Fare på grunn av elektrisk støt!**

- Inngangene fører nettspenning! Ved tilkobling av inngangene eller andre operasjoner på en av inngangene må 230 V-forsyningen av apparatet slås av.
- Installer berøringssikkert.
- Ikke fjern isolasjonen fra ikke brukte sekundæringanger.
- Ikke kutt av ledere til ikke brukte sekundæringanger.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning (230 V) eller andre eksterne spenninger til sekundæringangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen (230 V) og sekundærpunkter (minst 5,5 mm).

Použití v souladu s určením (CS)

- Ovladače topení pro montáž pod omítkou řídí elektrická topení nebo chladicí zařízení.
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

Montáž
 ➤ Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

ⓘ **Připojení**
 ⓘ Pro náležitou funkci spínání při průchodu nulou je nutné správné připojení (viz schéma připojení).

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 10 A 6 kA.

⚠ **Ohrožení v důsledku úrazu elektrickým proudem!**

- Vstupy vedou síťové napětí! Při připojování vstupů nebo před jakýmkoliv zásahem na některém ze vstupů přerušete napájení 230 V přístroje.
- Nainstalujte s ochranou proti doteku.
- Neodstraňujte izolaci nepoužívaných vedlejších vstupů.
- Neodřezávejte žíly nepoužívaných vedlejších vstupů.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí (230 V) ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím (230 V) a pobočkami (min. 5,5 mm).